



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

즉시 배포용: 2013년 6월 14일

**CUOMO 주지사, 저소득 가족들이 뉴욕주 전역의 농민시장에서 건강 식품을 구입할 수 있도록 하기
위한 340만 달러 발표**

뉴욕주는 미국에서 가장 큰 그러한 프로그램을 운영

Andrew M. Cuomo 지사는 오늘 저소득 여성, 유아 및 아동(WIC)들이 뉴욕주 전역의 농민시장에서 건강에 좋은 지역 재배 식품을 더 많이 구입할 수 있도록 돕기 위한 340만 달러를 발표하였습니다. 이 예산으로 215,000여명의 가족들이 470개 농민시장에서 건강식품을 구입할 수 있을 것입니다. WIC 가족들은 지역 WIC 클리닉에서 농민시장 영양 프로그램(FMNP) 수표를 찾을 수 있습니다. 뉴욕주는 미국에서 가장 큰 그러한 프로그램을 운영합니다.

“농민시장은 뉴욕커들이 지역 농업을 지원하고 건강 식사를 하도록 장려하면서 지역 경제에 돈이 다시 흘러가도록 하는 데 도움이 됩니다”라고 Cuomo 지사는 말했습니다. “WIC 프로그램은 저소득 가족들을 자신의 커뮤니티 농민시장에 있는 저렴한 신선한 현지 재배 식품과 연결합니다. 이 프로그램은 뉴욕커들이 더 좋고 더 건강하게 먹도록 도울 뿐만 아니라 우리의 지역 농민들을 위해 고객 기반을 확대하고 뉴욕주 재배 제품을 진흥합니다.”

WIC 가족들을 위한 FMNP 수표책은 6, 7, 8, 9월에 제공됩니다. 수표책은 각각 액면가가 \$4.00인 수표 6장이 들어있습니다(시즌당 한 번 총 \$24). WIC 고객은 가구의 사람 수에 의존하는 연방 빈곤선의 185% 이하의 소득을 가져야 합니다. WIC의 자격이 되려면, 가족은 가구에 5세 미만 어린이가 있어야 합니다. 모친이 임신했거나 수유 중인 가족도 자격이 있습니다.

수표는 지정된 커뮤니티 농민시장에서 참여 농민으로부터 신선한 현지 재배 과일 및 채소를 구입하는 데 사용됩니다. WIC 가족들은 이 수표를 11월 30일까지 사용할 수 있습니다.

많은 동네시장의 경우, FMNP에 참여하는 농민들은 드물게 제공되는 신선한 과일 및 채소의 중요한 원천입니다. FMNP는 WIC 가족들이 달리는 구입할 수 없을 과일과 채소를 시도하도록 장려함으로써 농민들과 WIC 가족들 사이의 거래를 활성화합니다.

참여 농민은 시장에서 판매하는 것의 적어도 절반을 자신이 재배해야 하고 그가 재판매를 위해 구입하는 품목은 지역에서 재배된 것이어야 합니다. 참여 농민은 FMNP 수표를 다른 수표처럼 현금화하거나 예금할 수 있습니다.

Korean

뉴욕주 농무부 커미셔너인 Darrel J. Aubertine은 다음과 같이 말했습니다: “농민시장은 지역 경제를 자극하고 뉴욕주인들이 농장의 신선 식품을 바로 자신들의 뒷뜰에서 구입할 수 있는 수단을 제공합니다. 우리는 Cuomo 지사님이 이러한 시장과 지역 농업을 뒷받침하기 위해 이 예산을 만들어 뉴욕주의 저소득 가족들이 우리나라에서 가장 좋은 농업 제품을 구입할 기회를 제공하여 기쁩니다.”

뉴욕주 보건부 커미셔너 Nirav R. Shah M.D., M.P.H는 다음과 같이 말했습니다: “WIC를 통해 제공되는 식품은 종종 여성과 어린 자녀의 식단에서 빠지는 영양분의 중요한 원천입니다. 우리는 WIC 수혜자들이 농장 신선 식품을 더욱 쉽게 구입할 수 있도록 만들면서 뉴욕주 소비자와 주 전역의 농민들 사이의 연결을 강화한 Cuomo 지사님에게 찬사를 보냅니다.”

GrowNYC의 녹색시장 담당 이사인 Michael Hurwitz는 다음과 같이 말했습니다: “이것은 저소득 여성, 출산 예정 부모 및 자녀를 위해 건강 식품 접근성을 확대하면서 Upstate 커뮤니티들에게 중요한 수익을 제공하는 소중한 윈윈 프로그램입니다.”

WIC/FMNP는 뉴욕주 보건부 및 Cornell Cooperative Extension과의 협조로 뉴욕주 농업시장부가 시행합니다.

WIC 프로그램에 대한 상세 정보는 1-800-522-5006번으로 전화하십시오. 귀하 인근의 WIC 클리닉을 찾으려면 다음 웹사이트를 방문하십시오:

www.health.ny.gov/prevention/nutrition/wic/local_agencies.htm.

참여 농민시장의 전체 리스트를 원하시면 다음 웹사이트를 방문하십시오: www.agriculture.ny.gov.

###

다음 웹사이트에 가시면 더 많은 뉴스를 보실 수 있습니다: www.governor.ny.gov

뉴욕주 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418